

NATIONS  
UNIES

MICT-13-36  
10-11-2017  
(2 - 1/648bis)

2/648bis  
ZS



Mécanisme  
pour les Tribunaux pénaux internationaux

Affaire n° : MICT-13-36

Date : 31 octobre 2017

Original : FRANÇAIS  
Anglais

**DEVANT LE PRÉSIDENT DU MÉCANISME**

Devant : M. le Juge Theodor Meron, Président  
Assisté de : M. Olufemi Elias, Greffier  
Date de dépôt : 31 octobre 2017

LE PROCUREUR

c.

LAURENT SEMANZA

DOCUMENT PUBLIC

**NOTIFICATION DU GREFFIER RELATIVE À LA  
RECONNAISSANCE DE LA QUALITÉ DE CONSEIL BÉNÉVOLE**

**Le Bureau du Procureur**  
M. Serge Brammertz

**Le Conseil de Laurent Semanza**  
M. Luciano Terriri Mendonça Jr.

Received by the Registry  
Mechanism for International Criminal Tribunals  
10/11/2017 19:33

*Uwaipopo*

1. En vertu de l'article 31 B) du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme pour les Tribunaux internationaux (respectivement le « Règlement » et le « Mécanisme »), j'informe le Président que le Greffe a reconnu à Luciano Terriri Mendonça Jr. (le « Conseil ») la qualité de conseil *pro bono* de Laurent Semanza, dans le cadre de la procédure en révision du 25 novembre 2015<sup>1</sup>. Cette reconnaissance fait suite à la vérification par le Greffe de l'aptitude du Conseil à exercer à titre gracieux devant le Mécanisme ainsi qu'à la soumission d'un mandat de représentation en justice, daté du 5 novembre 2015 et signé par Laurent Semanza, et d'un engagement signé par le Conseil le 28 octobre 2015.
2. J'attire l'attention sur le fait que la présente reconnaissance de la qualité de conseil bénévole ne vaut pas désignation ou commission d'office en application de l'article 42 ou de l'article 43 du Règlement, respectivement.
3. Je reste à la disposition du Président pour tout complément d'information.

Le Greffier

*/signé/*

Olufemi Elias

Le 31 octobre 2017  
La Haye (Pays-Bas)

---

<sup>1</sup> Je dépose la présente notification à la suite de l'adoption au Greffe de la nouvelle pratique consistant à reconnaître officiellement la qualité de conseil bénévole.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS  
WITH THE ARUSHA BRANCH OF  
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

---

<b>To</b>	MICT Registry		
<b>From</b>	<input type="checkbox"/> ICTY CLSS	<input type="checkbox"/> ICTR LSS	
<b>Original Submitting Party</b>	<input type="checkbox"/> Chambers	<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution <input checked="" type="checkbox"/> Other Registrar
<b>Case Name</b>	SEMANZA	<b>Case Number</b>	MICT-13-36 <b>No. of Pages</b> 2
<b>Original Document No.</b>	MICT-13-36-0040	<b>Translation Reference No.</b>	REG51543
<b>Date of Original</b>	31/10/2017	<b>Original Language</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Date Transmitted</b>	10/11/2017	<b>Language of Translation</b>	<input type="checkbox"/> English <input checked="" type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of original document</b>	Registrar's Notice of Recognition of Pro Bono Counsel		
<b>Title of translation</b>	Notification du greffier relative a la reconnaissance de la qualité de conseil bénévole		
<b>Classification Level</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Strictly Confidential	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify) :	
<b>Document type/ Type de document:</b>	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Notice of Appeal
	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties
	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Correspondence	<input type="checkbox"/> Submission from parties
	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Book of Authorities